



## Bogurodzica (XII-XIII w.)

### Mother of God (12th-13th century)

Music and lyrics: author unknown

#### In English<sup>1</sup>

Mother of God, Virgin, by God glorified Mary,  
From your son, our Lord, chosen mother,  
Mary!  
Win over for us, send to us.  
Kyrie eleison!

Son of God, for the sake of your Baptist,  
Hear our voices, fulfill man's intentions.  
Hearken to the prayer that we offer,  
And deign to give us what we ask for:  
On earth, a pious sojourn,  
After life, heavenly residence.  
Kyrie eleison!

#### In Polish

Bogurodzica dziewica, Bogiem sławiena Maryja!  
U twego syna Gospodzina Matko zwolena,  
Maryja,  
Zyszczy nam, spuści nam!  
Kyrie eleison!

Twego dzieła Krzciciela, bożycze,  
Usłysz głosy, napełń myśli człowiecze!  
Słysz modlitwę, jąż nosimy,  
A dać raczy, jegoż prosimy:  
A na świecie zbożny pobyt,  
Po żywocie rajski przebyt!  
Kyrie eleison!

**International Public License:** Except where otherwise noted, content on this site is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)

---

<sup>1</sup> *The Virgin Mary's Crown A Bilingual Anthology Of Medieval Polish Marian Poetry*. Selected and edited by Roman Mazurkiewicz. English translations by Michael J. Mikoś. Kraków: Collegium Columbinum. 2002



# POLISH INDEPENDENCE SONGBOOK



---

Ministry  
of Foreign Affairs  
Republic of Poland

Public task financed by the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland within the grant competition „Public Diplomacy 2022”.

The opinions expressed in this publication are those of the authors and do not reflect the views of the official positions of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland.